



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 979 312 814
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: KONGENSGATE 31 AS
Forretningsadresse: c/o Promenaden Management AS
Nedre Slottsgate 8
0157 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Annette Eriksrud Lund
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 13.06.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 03.07.2025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Rental income		2 834 257	2 742 737
Sum inntekter		2 834 257	2 742 737
Kostnader			
Depreciation	1	1 245 361	1 204 114
Other operating expenses		2 949 884	4 054 904
Sum kostnader		4 195 245	5 259 018
Driftsresultat		-1 360 988	-2 516 281
Finansinntekter og finanskostnader			
Renteinntekt fra foretak i samme konsern			151 867
Annen renteinntekt		88 846	
Sum finansinntekter		88 846	151 867
Rentekostnad til foretak i samme konsern		3 991 670	2 606 142
Annen rentekostnad		108 195	647
Other financial expense		5 103	
Sum finanskostnader		4 104 968	2 606 789
Netto finans		-4 016 123	-2 454 922
Ordinært resultat før skattekostnad		-5 377 111	-4 971 202
Tax on ordinary result	2	-380 107	-493 790
Ordinært resultat etter skattekostnad		-4 997 004	-4 477 412
Årsresultat		-4 997 004	-4 477 412
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-4 997 004	-4 477 412
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap	3	-4 997 004	-4 477 412
Sum overføringer og disponeringer		-4 997 004	-4 477 412



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	2	826 771	446 664
Sum immaterielle eiendeler		826 771	446 664
Varige driftsmidler			
Buildings, land and fixed technical installation	1	175 137 176	102 697 568
Sum varige driftsmidler		175 137 176	102 697 568
Finansielle anleggsmidler			
Lån til foretak i samme konsern	4		4 159 357
Sum finansielle anleggsmidler			4 159 357
Sum anleggsmidler		175 963 947	107 303 589
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Account receivables			975 936
Other short-term receivables		2 251 680	6 548 753
Konsernfordringer	4	7 177 729	5 032 984
Sum fordringer		9 429 409	12 557 673
Sum omløpsmidler		9 429 409	12 557 673
SUM EIENDELER		185 393 356	119 861 262
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Share capital	3,5	500 000	500 000
Overkurs	3	18 900 000	18 900 000



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
Sum innskutt egenkapital		19 400 000	19 400 000
Opptjent egenkapital			
Udekket tap	3	10 799 154	5 802 151
Sum opptjent egenkapital		-10 799 154	-5 802 151
Sum egenkapital		8 600 846	13 597 849
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld	4	143 350 840	84 659 170
Sum annen langsiktig gjeld		143 350 840	84 659 170
Sum langsiktig gjeld		143 350 840	84 659 170
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		12 680 347	5 247 163
Kortsiktig konserngjeld	4	10 819 319	9 428 245
Other short term liabilities		9 942 005	6 928 835
Sum kortsiktig gjeld		33 441 671	21 604 243
Sum gjeld		176 792 510	106 263 413
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		185 393 356	119 861 262



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 531585

Enheten

Organisasjonsnummer: 979 312 814
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: KONGENSGATE 31 AS
Forretningsadresse: c/o Promenaden Management AS
Nedre Slottsgate 8
0157 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Annette Eriksrud Lund
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 13.06.2024

Revisjon

Årsregnskapet er utarbeidet av ekstern
autorisert regnskapsfører: Ja
Ekstern autorisert regnskapsfører har i
løpet av regnskapsåret bistått ved den
løpende regnskapsføringen eller utført
andre tjenester for selskapet enn å
utarbeide årsregnskapet: Ja

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 26.06.2024

Brønnøysundregistrene
Postadresse: Postboks 900, 8910 Brønnøysund
Telefon: 75 00 75 00
E-post: firmapost@brreg.no Internett: www.brreg.no
Organisasjonsnummer: 974 760 673



Organisasjonsnr: 979 312 814
KONGENSGATE 31 AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Rental income		2 834 257	2 742 737
Sum inntekter		2 834 257	2 742 737
Kostnader			
Depreciation	1	1 245 361	1 204 114
Other operating expenses		2 949 884	4 054 904
Sum kostnader		4 195 245	5 259 018
Driftsresultat		-1 360 988	-2 516 281
Finansinntekter og finanskostnader			
Renteinntekt fra foretak i samme konsern			151 867
Annen renteinntekt		88 846	
Sum finansinntekter		88 846	151 867
Rentekostnad til foretak i samme konsern		3 991 670	2 606 142
Annen rentekostnad		108 195	647
Other financial expense		5 103	
Sum finanskostnader		4 104 968	2 606 789
Netto finans		-4 016 123	-2 454 922
Ordinært resultat før skattekostnad		-5 377 111	-4 971 202
Tax on ordinary result	2	-380 107	-493 790
Ordinært resultat etter skattekostnad		-4 997 004	-4 477 412
Årsresultat		-4 997 004	-4 477 412
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-4 997 004	-4 477 412
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap	3	-4 997 004	-4 477 412
Sum overføringer og disponeringer		-4 997 004	-4 477 412



Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Langsiktig konserngjeld	4	143 350 840	84 659 170
Sum annen langsiktig gjeld		143 350 840	84 659 170
Sum langsiktig gjeld		143 350 840	84 659 170
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		12 680 347	5 247 163
Kortsiktig konserngjeld	4	10 819 319	9 428 245
Other short term liabilities		9 942 005	6 928 835
Sum kortsiktig gjeld		33 441 671	21 604 243
Sum gjeld		176 792 510	106 263 413
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		185 393 356	119 861 262



Organisasjonsnr: 979 312 814
KONGENSGATE 31 AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Konsern, tilknyttet selskap m.v. - fordringer og gjeld

Fordringer

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



Note

Lån og sikkerhetsstillelse til medlemmer

Er det gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer: Nei

Opplysninger om:

Medlemmer av:

Mer om lån og sikkerhetsstillelse

Note

Noteopplysninger ut over minimumskravene for små foretak

Fullstendige noteopplysninger fremkommer av vedlagte PDF-dokument



DocuSign Envelope ID: 5EF8E67B-5939-4993-B3D4-7F623D3E194F

**Financial Statements 2023
for
Kongensgate 31 AS**

Organization no. 979312814



DocuSign Envelope ID: 5EF8E67B-5939-4993-B3D4-7F623D3E194F

Kongensgate 31 AS

Income statement

	Note	2023	2022
Operating income and expenses			
Operating income			
Rental income		2 834 257	2 742 737
Total operating income		2 834 257	2 742 737
Operating expenses			
Depreciation	1	1 245 361	1 204 114
Other operating expenses		2 949 884	4 054 904
Total operating expenses		4 195 245	5 259 018
Operating profit		(1 360 988)	(2 516 281)
Financial income and expenses			
Interest recieved from group companies		0	151 867
Other interest income		88 846	0
Interest expense to group companies		3 991 670	2 606 142
Other interest expenses		108 195	647
Other financial expense		5 103	0
Net financial items		(4 016 123)	(2 454 922)
Result before tax		(5 377 111)	(4 971 202)
Tax on ordinary result	2	(380 107)	(493 790)
Result after tax		(4 997 004)	(4 477 412)
Brought forward			
Uncovered loss	3	(4 997 004)	(4 477 412)
Total brought forward		(4 997 004)	(4 477 412)

Financial Statements for Kongensgate 31 AS

Organization no. 979312814



DocuSign Envelope ID: 5EF8E67B-5939-4993-B3D4-7F623D3E194F

Kongensgate 31 AS

Balance sheet pr. 31.12.2023

	Note	31.12.2023	31.12.2022
Assets			
Fixed assets			
Intangible assets			
Deferred tax asset	2	826 771	446 664
Total intangible assets		826 771	446 664
Tangible assets			
Buildings, land and fixed technical installation	1	175 137 176	102 697 568
Total tangible assets		175 137 176	102 697 568
Financial fixed assets			
Loans to group companies	4	0	4 159 357
Total financial fixed assets		0	4 159 357
Total fixed assets		175 963 947	107 303 589
Current assets			
Debtors			
Account receivables		0	975 936
Receivables from group companies	4	7 177 729	5 032 984
Other short-term receivables		2 251 680	6 548 753
Total receivables		9 429 409	12 557 673
Total current assets		9 429 409	12 557 673
Total assets		185 393 356	119 861 262



DocuSign Envelope ID: 5EF8E67B-5939-4993-B3D4-7F623D3E194F

Kongensgate 31 AS

Balance sheet pr. 31.12.2023

	Note	31.12.2023	31.12.2022
Equity and liabilities			
Equity			
Paid-up equity			
Share capital	3,5	500 000	500 000
Share premium	3	18 900 000	18 900 000
Sum paid-up equity		19 400 000	19 400 000
Retained earnings			
Uncovered loss	3	(10 799 154)	(5 802 151)
Total retained earnings		(10 799 154)	(5 802 151)
Total equity		8 600 846	13 597 849
Liabilities			
Provisions			
Other long-term liabilities			
Liabilities to group companies	4		
2260 Debt to group companies		139 359 170	82 053 028
2923 Interest IC		3 991 670	2 606 142
Sum Liabilities to group companies		143 350 840	84 659 170
Total of other long-term liabilities		143 350 840	84 659 170
Current debt			
Trade payable		12 680 347	5 247 163
Short-term liabilities to group companies	4	10 819 319	9 428 245
Other short term liabilities		9 942 005	6 928 835
Sum current debt		33 441 671	21 604 243
Total liabilities		176 792 510	106 263 413
Total equity and liabilities		185 393 356	119 861 262

oslo, 12.06.2024

The board of Kongensgate 31 AS

DocuSigned by:
Annette Lund
FD0AFD0A188094B2...
Annette Eriksrud Lund
Member of the board

DocuSigned by:
H.J.P. van Duren
E59AE17CAF2049B...
Henricus Joannes Petrus Van Duren
Chairman of the board

Financial Statements for Kongensgate 31 AS

Organization no. 979312814



DocuSign Envelope ID: 5EF8E67B-5939-4993-B3D4-7F623D3E194F

Kongensgate 31 AS

Notes to the financial statements for the year 2023

Accounting principles

The annual accounts have been prepared in accordance with the Accounting Act and Norwegian generally accepted accounting principles for small companies (NRS 8).

Taxes

The tax charge in the income statement includes both payable taxes for the period and changes in deferred tax. Deferred tax is calculated at relevant tax rates on the basis of the temporary differences which exist between accounting and tax values, and any carry forward losses for tax purposes at the year end. Tax enhancing or tax reducing temporary differences, which are reversed or may be reversed in the same period, have been eliminated. The disclosure of deferred tax benefits on net tax reducing differences which have not been eliminated, and carry forward losses, is based on estimated future earnings. Deferred tax and tax benefits which may be shown in the balance sheet are presented net.

Classification of balance sheet items

Assets intended for long term ownership or use have been classified as fixed assets. Fixed assets are stated at acquisition cost, net of accumulated depreciation. The depreciation period depends on the expected useful life of the respective item. The straight-line method of depreciation is applied. Fixed assets are written down to recoverable value in the event of impairment that is not expected to be temporary. The recoverable amount is the higher of net realizable value and value in use.

Current assets and current liabilities include items falling due within one year of the balance sheet date, and items related to the business cycle. Current assets are valued at the lower of cost and net realizable value.

Revenue and expenses

Rental income is recognised evenly over the contract period based on total contract amount. Operating expenses and interest expenses are recognised when they incurred.

Note 1 Fixed assets

	Land	Buildings	Technical	Work in progress	Capital contribution	Total
Purchase cost as of 01.01.	2 563 000	55 585 265	259 642	58 818 861	1 000 000	118 226 768
+ Inflow purchased fixed asset	0	27 336 734	8 683 956	73 684 969		109 705 660
Outflow purchased fixed asset	0	0	0	-36 020 690		-36 020 690
Acquisition cost 31.12	2 563 000	82 921 999	8 943 598	96 483 140	1 000 000	191 911 738
Accumulated depreciation 01.01.	0	15 293 939	51 928	0	183 333	15 529 200
Accumulated write-down 31.12.	0	0	0	0	0	0
Accumulated depreciation 31.12.	0	16 248 470	77 893	0	448 198	16 774 561
Book value 31.12.	2 563 000	66 673 528	8 865 706	96 483 140	551 802	175 137 176
This year's ordinary depreciations		954 531	25 965	0	264 865	1 245 361
Economic life	No depreciation	50 years	10 years		5 years	
Depreciation plan		Straight line	Straight line		Straight line	



DocuSign Envelope ID: 5EF8E67B-5939-4993-B3D4-7F623D3E194F

Kongensgate 31 AS

Notes to the financial statements for the year 2023

Note 2 Tax

This year's tax expense	2023	2022
Entered tax on ordinary profit/loss:		
Payable tax	0	0
Changes in deferred tax	-380 107	-493 790
Tax expense on ordinary profit/loss	-380 107	-493 790

Taxable income	2023	2022
Ordinary result before tax	-5 377 111	-4 971 202
Change in temporary differences	-1 313 368	-27 742
Taxable income	-6 690 479	-4 998 943

Payable tax in the balance:	2023	2022
Payable tax on this year's result	0	0
Payable tax on provided Group contribution	0	0
Total tax payable in balance sheet	0	0

Deferred tax	2023	2022	Changes
Tangible assets	5 078 770	3 765 402	-1 313 368
Receivable	0	0	0
Profit and loss account	0	0	0
Total	5 078 770	3 765 402	-1 313 368
Accumulated loss to be brought forward	-19 441 008	-12 750 529	6 690 479
Not included in the deferred tax calculation	10 604 186	6 954 834	-3 649 352
Basis for deferred tax	-3 758 052	-2 030 293	1 727 759
Deferred tax (22 %)	-826 771	-446 664	380 107

Note 3 Shareholders' equity

	Share capital	Share premium	Uncovered loss	Total
Equity 01.01.	500 000	18 900 000	-5 802 150	13 597 850
Group contribution	0	0	0	0
Result of the year	0	0	-4 997 004	-4 997 004
Equity 31.12.	500 000	18 900 000	-10 799 154	8 600 846

Note 4 Liabilities / assets pledged as security, guarantees etc.

	2 023	2 022
Loans to group companies	0	4 159 357
Receivables from Group companies	7 177 729	5 032 984
Long term liabilities to Group companies	143 350 840	84 659 170
Short term liabilities to Group companies	10 819 319	9 428 245

The company's property is used as security for a loan of NOK 2 150 000 000 owned by Group company Promenaden High Street AS to its bank. The security is limited at a value of NOK 45 000 000

The net book value of assets pledge as security is NOK 175 137 176

Note 5 Share capital, shareholders etc.

The company's share capital is NOK 500 000 consisting of 200 shares each with a par value of NOK 2500.

Company shareholders:	Ownership (%)	Number of shares
Promenaden High Street AS	100 %	200

Consolidated financial statements have been prepared by Mark Tomahawk AS
These are available at the company's premises at Nedre Slottsgate 8, 0157 Oslo



DocuSign Envelope ID: 5EF8E67B-5939-4993-B3D4-7F623D3E194F

Kongensgate 31 AS

Notes to the financial statements for the year 2023



KPMG AS
Sørkedalsveien 6
P.O. Box 7000 Majorstuen
N-0306 Oslo

Telephone +47 45 40 40 63
Internet www.kpmg.no
Enterprise 935 174 627 MVA

To the General Meeting of Kongensgate 31 AS

Independent Auditor's Report

Opinion

We have audited the financial statements of Kongensgate 31 AS (the Company), which comprise the balance sheet as at 31 December 2023, the income statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion

- the financial statements comply with applicable statutory requirements, and
- the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2023, and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Company as required by relevant laws and regulations in Norway and the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of the Board of Directors for the Financial Statements

The Board of Directors (management) is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern. The financial statements use the going concern basis of accounting insofar as it is not likely that the enterprise will cease operations.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

Offices in:

© KPMG AS, a Norwegian limited liability company and a member firm of the KPMG global organization of independent member firms affiliated with KPMG International Limited, a private English company limited by guarantee. All rights reserved.

Stattdokumenterte revisorer - medlemmer av Den norske Revisorforening

Oslo	Elverum	Mo i Rana	Tromsø
Alta	Finnsnes	Molde	Trondheim
Arendal	Hamar	Sandefjord	Tynset
Bergen	Haugesund	Stavanger	Ulsteinvik
Bode	Knarvik	Stord	Ålesund
Drammen	Kristiansand	Straume	

Penneo Dokumentnøkkel: ISML7-LBQ8G-7M78M-0Q/CD-AGL1C-2TGCT



As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. We design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves a true and fair view.

We communicate with the Board of Directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

Oslo, 13 June 2024

KPMG AS

Susann Thorvaldsen
State Authorised Public Accountant
(This document is signed electronically)

Penneo Dokumentnøkkel: ISML7-LBQ8G-7M78M-OQ/CD-AGL1C-2TGCT



PENNEO

Signaturene i dette dokumentet er juridisk bindende. Dokument signert med "Penneo™ - sikker digital signatur". De signerende parter sin identitet er registrert, og er listet nedenfor.

"Med min signatur bekrefter jeg alle datoer og innholdet i dette dokument."

Thorvaldsen, Susann

State Authorised Public Accountant

På vegne av: KPMG AS

Serienummer: no_bankid:9578-5999-4-943865

IP: 77.18.xxx.xxx

2024-06-13 09:13:23 UTC



Penneo Dokumentnøkkel: ISML7-LB08G-7M78M-QQJCD-AGLI C-2TGCT

Dokumentet er signert digitalt, med **Penneo.com**. Alle digitale signatur-data i dokumentet er sikret og validert av den datamaskin-utregnede hash-verdien av det opprinnelige dokument. Dokumentet er låst og tids-stemplet med et sertifikat fra en betrodd tredjepart. All kryptografisk bevis er integrert i denne PDF, for fremtidig validering (hvis nødvendig).

Hvordan bekrefter at dette dokumentet er originalen?

Dokumentet er beskyttet av ett Adobe CDS sertifikat. Når du åpner dokumentet i

Adobe Reader, skal du kunne se at dokumentet er sertifisert av **Penneo e-signature service <penneo@penneo.com>**. Dette garanterer at innholdet i dokumentet ikke har blitt endret.

Det er lett å kontrollere de kryptografiske beviser som er lokalisert inne i dokumentet, med Penneo validator - <https://penneo.com/validator>



Skatteetaten

Vår dato 13.03.2019	Din/Deres dato 22.02.2019	Saksbehandler Torstein Kinden Helleland
800 80 000 Skatteetaten.no	Din/Deres referanse Henrik Plaum	Telefon 22078139
Org.nr 974761076	Vår referanse 2019/5447312	Postadresse Postboks 9200 Grønland 0134 OSLO

MB TOMAHAWK AS
Nedre Slottsgate 8
0157 OSLO

Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk språk

Vi viser til deres brev av 22. februar 2019 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk for følgende selskaper:

Kongensgate 31 AS	org. nr. 979 312 814
ANS Eiendomspart Karl Johans gate 16	org. nr. 947 783 831
Geronimo NewCo 1 AS	org. nr. 980 642 942
Geronimo NewCo 2 AS	org. nr. 920 642 845

Skattedirektoratet gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de ovennevnte selskapene dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk språk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen gjelder så lenge opplysningene som vedtaket baserer seg på ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Det påligger den regnskapspliktige å dokumentere ved dette brev at tillatelsen er gitt.

Bakgrunn

Selskapene inngår i MB Tomahawk konsernet. Konsernspissen er MB Tomahawk Lux S.A.R.L. som er hjemmehørende i Luxembourg. Konsernet driver med utvikling og utleie av eiendom i Norge. Selskapene er nye i konsernet og de øvrige konsernselskapene har tidligere fått dispensasjon. Eiendomsmassen er næringseiendom, som omfatter både handels- og kontorlokaler. Arbeidsspråket er engelsk og all konsernrapportering skjer på engelsk. I tillegg er enkelte av styremedlemmene engelskspråklige. Alle sentrale aktører og samarbeidspartnere innen denne bransjen behersker og benytter engelsk. En norsk oversettelse vil kun ha til formål å oppfylle regnskapslovens språkkrav.

Skattedirektoratets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal *”årsregnskapet og årsberetningen ... være på norsk. Departementet kan ved ... enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk.”*

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap m.v., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:



”Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter Skattedirektoratets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har Skattedirektoratet lagt vekt på at selskapene inngår i et utenlandsk konsern. Eierkretsen er begrenset. Øvrige konsernselskap har tidligere fått dispensasjon. Arbeidsspråket er engelsk og all konsernrapportering skjer på engelsk. Videre er det vektlagt at enkelte av styremedlemmene er engelskspråklige.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelse i saken.

Med hilsen

Henning Stokke
seniorrådgiver
Juridisk avdeling
Skattedirektoratet

Torstein Kinden Helleland

Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer.